



國立金門大學  
NATIONAL QUEMOY UNIVERSITY



国立大学法人

三重大学



## 112 年度教育部學海飛颺秋季出國研修心得報告

薦送學校 國立金門大學

系所 海洋與邊境管理學系

年級 四年級

姓名 張喜淳

研修國家 日本

研修學校 三重大學

交換期間 2023/10/01-2024/02/29

# 目錄

一、緣起

二、研修學校簡介

三、國外研修之課程學習(課內)

四、國外研修之生活學習(課外)

五、研修之具體效益

六、感想與建議



## 一、緣起

從小學開始，就一直對日本文化及日語有很大的興趣，不論是書籍還是影視，都很希望能夠直接閱讀或是觀看原文作品。有幸在小學畢業前，與家人一同前往日本旅遊過一次，這個想法就更加明確了。

國中三年級開始，學校有了第二外語的課程，便一路學到了高中二年級。曾經有想過在高中時期前往日本交換留學，但因疫情影響，最後不了了之。大學科系方面最後因為學費及其他考量，沒有選擇就讀日文相關學系，但想要交換的想法一直沒有改變。因此，我也有一直在繼續學習及報考 JLPT。

進入金門大學後，得知了有機會前往日本姊妹校交換，而剛好我在高中時就考取到了 N3 的日文檢定成績，也就是前往三重大學交換所需的語言檢定標準。但因為科系課程較為特別，於是我決定先修完畢業所需的學分後再前往。在這個期間，我成功通過 N2，也存到了一筆存款作為前往日本的生活費。最後也要感謝學校，希望大家都能申請學海

飛颺計畫的獎學金，也感謝教育部通過了這份申請，讓我能夠不用在金錢方面擔心。

## 二、研修學校簡介

三重大學是一所充滿特色的大學，不僅被美麗的自然景觀包圍著，還有三重縣知名的海女、忍者研究學程，目標是讓三重縣的歷史文化推向世界，並將世界也帶來三重大學學生的眼前。

### 學部

|   |   |  |   |   |
|---|---|--|---|---|
| <b>人文學部</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•文化學科</li><li>•經濟法律學科</li></ul> | <b>教育學部</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•學校教育教員培養課程</li><li>•信息教育課程</li><li>•生涯教育課程...等學科</li></ul> | <b>工學部</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•機械工學科</li><li>•電氣電子工學科</li><li>•建築學科...等學科</li></ul> | <b>生物資源學部</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•資源循環學科</li><li>•海洋生物資源學科</li><li>•共生環境學科...等學科</li></ul> | <b>醫學部</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•醫學科</li><li>•護理學科</li><li>•附屬醫院</li></ul> |
|---|---|--|---|---|

### 研究所

|               |              |              |
|---------------|--------------|--------------|
| 人文社會科學<br>研究科 | 教育學研究科       | 醫學系研究科       |
| 工學研究科         | 生物資源學研<br>究科 | 地域創新學研<br>究科 |

### 三、國外研修之課程學習(課內)

國際中心在留學生開學前，先舉行一個線上的日文能力檢定，再用此成績去作為等級分班依據。

總共有三個等級，分別是基礎、中級、高級，每個等級裡還會細分為幾個班級。而我被分為中級Ⅰ，中級Ⅰ的學生除了選修自己相對應等級的課程之外，也可以向下一個等級選修，也就是選修基礎Ⅲ的課程，不過不是所有課程都能夠選修。最後高級除了考試分數夠高之外，如果呈交給學校的語言能力檢定等極為 N1 的話，就能夠直接略過這項分班測驗進入高級班。

除了日文課程外，還會有英文課程，讓各國的學生交流自己國家的文化特色。

2023年度國際交流センター授業時間割表 (前期分)

|   | 月曜日                                  | 火曜日   | 水曜日   | 木曜日  | 金曜日   |
|---|--------------------------------------|---|---|--|---|
| 1. 2 限<br>【1コマ】<br>8:50<br>~<br>10:20   | 選択 文字・語彙2A<br>担当：百瀬<br>教室：視聴覚室       | 選択 文字・語彙1A<br>担当：大野<br>教室：視聴覚室  | 初級集中基礎Ⅲ<br>総合A<br>担当：福岡<br>教室：視聴覚室  | 国際キャリア<br>英語でエッセイA<br>担当：マクダニエル<br>教室：視聴覚室 | 中級Ⅰ 会話A<br>担当：大野<br>教室：演習室3・4   |
|   |                                      |  |   | 中級Ⅱ 作文A<br>担当：松岡<br>教室：演習室3・4              | 国際キャリア<br>世界遺産と私たちA<br>担当：マホニー<br>教室：視聴覚室   |
| 3. 4 限<br>【2コマ】<br>10:30<br>~<br>12:00  | 中級Ⅰ 文法・読解A<br>担当：百瀬<br>教室：視聴覚室       | 初級集中基礎Ⅲ<br>文法A<br>担当：仲慶<br>教室：演習室3・4  | 日本語教育入門A<br>担当：センター教員<br>場所：未定  | 中級Ⅰ 作文A<br>担当：松岡<br>教室：視聴覚室                | 選択 中級へのステップ<br>アコース<br>担当：大野<br>教室：演習室3・4   |
|   | 初級集中基礎Ⅰ<br>文法A<br>担当：太田<br>教室：演習室3・4 | 選択 上級へのステップ<br>アコース<br>担当：伊藤<br>教室：視聴覚室   |  | 初級集中基礎Ⅱ 文法A<br>担当：伊藤<br>教室：演習室3・4          | 国際キャリア<br>環境問題と地球A<br>担当：マホニー<br>教室：視聴覚室  |
| 5. 6 限<br>【3コマ】<br>13:00<br>~<br>14:30  | 中級Ⅱ 文法・読解A<br>担当：福岡<br>教室：視聴覚室       | 初級集中基礎Ⅲ<br>文法A<br>担当：仲慶<br>教室：演習室3・4  | 中級Ⅱ 聴解・会話A<br>担当：福岡<br>教室：視聴覚室  | 初級集中基礎Ⅱ 文法A<br>担当：伊藤<br>教室：演習室3・4          | 日本語・日本文化<br>演習A<br>担当：福岡、松岡、正路  |
|   | 初級集中基礎Ⅰ<br>文法A<br>担当：太田<br>教室：演習室3・4 | 中級Ⅰ 文法A<br>担当：伊藤<br>教室：視聴覚室   | 初級集中基礎Ⅱ<br>総合A<br>担当：松岡<br>教室：演習室3・4  |  |  |
| 7. 8 限<br>【4コマ】<br>14:40<br>~<br>16:10  | 中級Ⅰ 聴解A<br>担当：太田<br>教室：演習室3・4        | 国際キャリア<br>二重の社会と文化<br>担当：正路<br>教室：教養教育校舎  | 初級集中基礎Ⅰ<br>総合A<br>担当：松岡<br>教室：演習室3・4  | 上級 総合日本語1A<br>担当：正路<br>教室：視聴覚室             |   |
|   |                                      | 中級Ⅱ 読解A<br>担当：仲慶<br>教室：演習室3・4   | 日本事情3A<br>留学生と学ぶ日本<br>担当：福岡<br>教室：視聴覚室  |  |   |
| 9. 10 限<br>【5コマ】<br>16:20<br>~<br>17:50 | 中級Ⅱ 文法A<br>担当：太田<br>教室：演習室3・4        | 選択 日本事情1<br>二重の社会と文化<br>担当：正路<br>教室：視聴覚室  |   |  |  |

■ 初級集中基礎 ■ 中級 ■ 選択 ■ 日本語日本文化研修コース  
■ 国際キャリアアコース(英語)



#### 四、國外研修之生活學習(課外)



由於自己只會在三重大學裡修習五個月的課程，便沒有想要報名進入任何社團，不過在看了學園祭的表演後，曾和同學一同填寫了日本特色舞蹈團體的報名表，很可惜人數已經額滿，我們當中都沒有人成功進入。



三重大學有很多促進學生交流或是文化交流的活動，印象最深刻的是我參加了上野天神祭及上野觀光的活動，在報名前以為是跟著其他留學生一起參加祭典，到了現場才發現，我們要作為這個祭典的一份子，穿上法被一同參與拉轎子的工作。如果不是這個活動，我大概一生都不會機會作為工作人員參與，也因為這個活動，我才能有機會向附近的居民了解到關於這個祭典更詳細的歷史及知識。

## 五、研修之具體效益

- 增進語言能力

在學校除了上課，有更多的時間是可以自由運用的，身邊除了同為台灣來的學生，也會有來自各國或是日本本地的學生，每個人的日文能力都不相同，所以除了預期的日文能力進步了以外，同時也增進了自己的英文能力，算是預料之外。

- 培養獨立

雖然認識了很多朋友，學校也有安排給留學生的輔助者，但很多事情還是需要自己處理。像是宿舍的東西壞了，需要自己修理或做更換，要是沒辦法的話才會告知學校。在這五個月的生活裡，在這五個

月的生活裡，知道了除了上課和家事外，其實有很多繁瑣的事情需要申辦或是解決。需要在一個無法繼續依賴家人的地方，自己也能成功解決一切問題的能力。

- 擴展眼界

我修習了幾門課程，是老師會在課堂上介紹日本的文化歷史、讓各國學生報告自己國家的特色，也有老師會利用課堂時間帶大家參觀三重縣的景點。在假期裡，我也有和同學一起前往各個縣市進行觀光。

## 六、感想與建議

如果有任何感興趣的國家或是姊妹校，就盡量早點報考相關語言能力的考試，不然因為成績不夠高而沒有辦法藉由這個機會出門看看真的很可惜。還有不論是國內或是姊妹校的獎學金，都要試著申請，我在申請姊妹校給留學生的獎學金時也不抱有太大的希望，但最後還是通過了申請，不管多不多，都能在生活上有幫助。



很感謝在這段時間幫忙的所有師長及父母，少了任何一位的幫助，我可能都沒有辦法成功完成自己的這個小夢想。

在這段期間內除了增進各項能力、參觀了很多景點外，也意外的結交了不少朋友，度過了很充實的五個月。

